




## معالجة بعد الصدمة للأجانب



### كيف يمكنني المشاركة ؟

إذا كنتم مهتمين بالمشاركة يمكنكم الاتصال بنا أو التواصل معنا عن طريق البريد الإلكتروني:

 069- 798 25374

 rescript@zpt-gu.de

الموظفين المسؤولين:

M.Sc. Psych. Julia Reuter

Dr. Dipl.-Psych. Franziska Lechner-  
Meichsner

Abteilung Klinische Psychologie und  
Psychotherapie der Goethe-Universität-  
Frankfurt

Varrentrapstr. 40-42, 60486 Frankfurt  
a.M.



بدعم من



### لماذا عليّ المشاركة في الدراسة ؟

سوف تحصلون على معاينة دقيقة للأعراض التي تشتكون منها بسبب تجاربكم الأليمة.

في المجموعة الأولى ستحصلون على المعالجة مباشرةً. عشر جلسات، مُدّة كل جلسة 100 دقيقة.

في المجموعة الثانية ستحصلون على إرشادات عن مراكز، حيث يمكنكم الحصول على المساعدة. في حال لم يساعد ذلك، سوف تحصل المجموعة الثانية أيضاً على المعالجة عندنا في وقت لاحق.

سوف تحصلون على 8 يورو للساعة عن آخر جلستي معاينة تشاركون فيها.

### العنوان

Abteilung Klinische Psychologie und  
Psychotherapie & Zentrum für  
Psychotherapie der Goethe-Universität-  
Frankfurt  
Varrentrapstr. 40-42  
60486 Frankfurt am Main

الوصول من المحطة الرئيسية:

خط ال U-Bahn رقم U4 و رقم U6/U7 لعند محطة

„Bockenheimer Warte“

خط الترام Straßenbahn الخط 16 و 17 إلى محطة

„Varrentrapstraße „

## من يمكنه المشاركة في الدراسة ؟

### بإمكانكم المشاركة :

...إذا كانت أعماركم ما بين 18 و 65  
...لديكم تأمين صحي في ألمانيا.  
...اضطرتم للجوء إلى ألمانيا بسبب الحرب  
أو العنف، حتى لو منذ مدة طويلة.  
...تعاونون من تبعات و نتائج الأحداث الأليمة  
التي مررتم بها.  
...تريدون معالجة هذه المشاكل و استرجاع  
طاقاتكم من جديد.  
المعالجة سيتم إجراؤها إذا دعت الحاجة  
بوجود مترجمين.



## سير الدراسة ؟

- (1) عندما تتصلون بنا، سنعطيك معلومات عن المشروع، ونجيب على أسئلتكم.
- (2) سنقوم بإجراء معاينة نفسية دقيقة. من خلال ذلك يمكننا معرفة و فهم حالتكم الصحية .
- (3) في حال مشاركتكم في المشروع، سيتم تصنيفكم إلى مجموعتين، المجموعة الأولى ستبدأ بالمعالجة، و المجموعة الثانية ستحصل على معلومات عن مراكز تُقدّم المعالجة. في حال لم يساعد ذلك، سوف تحصل المجموعة الثانية أيضاً على المعالجة عندنا في وقت لاحق.
- (4) مع مرور الوقت سنقوم بإجراء ثلاث معاينات لمعرفة إن كانت حالتكم تتحسن. لقاءً مُشاركتم في هذه الجلسات ستحصلون على قسائم تستطيعون استخدامها في الكثير من المحلات التجارية بقيمة 8 يورو على كل ساعة.

بدعم من



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

## حول الدراسة ؟

عندما يتعرض أحد ما للعنف أو لتهديدٍ خطير تتحوّل هذه الأحداث إلى عبءٍ ثقيل. استجابة الجسد على هذه الأحداث تكون بالتوتر.

أحياناً يمكن أن تستمر أعراض التوتر فترة طويلة. بالتالي يشعر المرء بأنه ليس بخير، لا يمكنه العمل، يعاني من الخوف و من ذكريات أليمة، أو يجد صعوبة في النوم. هذه الأعراض يمكن معالجتها.

نحن نقدّم لكم المعالجة. أي أننا نساعدكم من خلال محادثات كيفية التخلص من عبء هذه الذكريات و استرجاع نقاط القوة لديكم. نحن نعمل مع أخصائيّ معالجة مُدربين و مترجمين يتحدثون لغتكم.

بمشاركتم سنتعرّف أكثر، إلى أيّ حد تساعد المعالجة الجديدة أعراض التوتر الناتجة عن تجارب أليمة. وبالتالي يمكننا مساعدة أشخاص آخرين ممّن لديهم تجارب لجوء بشكل أفضل.

المعالجة تستغرق عشرة أسابيع، المشاركة في الدراسة تستغرق 12 شهراً تقريباً.

ستتم تغطية تكاليف العلاج من قبل شركة التأمين الصحي الخاصة بكم كما أن التعامل مع بياناتكم سيتم بشكل سري للغاية مما يعني عدم إعطائها لطرف ثالث



ReScript  
Behandlung von Traumafolgen  
bei Menschen, die vor Krieg und  
Gewalt geflüchtet sind